

1) Sender/vendor 2) Vendor no. 91011364

Hugo Benzing GmbH & Co. KG
Daimlerstraße 49-53

70825 Korntal-Münchingen

VAT IDNo: DE145996159

5) Loading point

8) Shipment number 399728

11) Recipient 12) Customer number 210684
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
70026 Bari
ITALIEN
VAT IDNo: IT04886850728

14) Delivery/unloading point
Magna PT S.p.A., Plant Modugno
4 Via dei Ciclamini
70026 MODUGNO BARI
ITALIEN

3) Freight order number

4) Sender number at the forwarding agent

FREIGHT ORDER

6) Date 3.03.20 7) Relation number

9) Forwarding agent 10) Forwarding agent number

Rüdinger Transport
Lilienthalstr.7
70825 Korntal
DEUTSCHLAND

Telephone 0711 - 83 99 600 Fax

13) Cargo manifest/freight list number

15) Sender's comment for the forwarding agent
CPT

16) Receipt date 4.03.20 17) Receipt time 18:00

18) Marking and no., delivery note no.	19) Number	20) Packaging	21) SF	22) Contents	23) Tare weight in kg	24) Gross weight in kg
2012731	40	4315 4315	5	900.9.0697.50	76	244
	2	TBA-501568	1			
	2	TBA-520922	1			
2012779	8	TBA-520945	1	900.9.0923.51	19	40
	1	TBA-501568	1			
	1	TBA-520922	1			

25) Total number 3 26) Volume cdm/loading meters 0,6 27) Total 95 28) 284

29) Dangerous goods classification 30) Dangerous goods description

31) Prepayment of charges 32) Invoiced value of goods for SLVs 5.747 33) Value of transportation insurance to cover also 34) Sender cash on delivery

35) Enclosures 36) Order number, customer SONDERFAHRT 37) Account assignment
38) Means of transport -1
39) Truck code -1
40) Shipping type HGV (subcontractor) 41) Settlement key

42) Acknowledgement of receipt from ship-to-party
Above delivery received completely and intact
RAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

43) Confirmation of receipt by the driver
Above delivery received completely and intact
Date Time Signature Company stamp/signature
04 MAR 2020
"Ricevuto con riserva di verifica sulla qualità e quantità"

44) The general German carrier conditions apply (ADSp). Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch
45) For forwarding agent
Euro skids Euro wire pal. conv.



Compendio VDA: Recipientator 1922 Vers. 2 Ausgabe August 1998 DIN 1012

Rubryki obwieszane tuteżym liniami wypełnia przewoźnik.
 Die mit fett gestrichelten Linien eingetragenen Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
 The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

włączona oraz
 einschliesslich
 including and

1-15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
 Anzufüllen unter der Verantwortung des Absenders
 To be completed on the sender's responsibility

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Absender (Name, Anschrift, Land)
Sender (name, address, country)

Hugo Benzing
Daimlerstrasse 49-53
D70825 Kornthal-Münchingen

MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR
INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

CMR Nr _____

Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę.

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)

2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Consignee (name, address, country)

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
I 70026 Modugno Bari

16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Carrier (name, address, country)

**Firma Handlowo-Usługowa
DAMIAN BOHACZYK**
43-344 Bielsko-Biała, ul. Obca 67 A
PL 9372176734

NR REJ.: SB2233W

3 Miejsce przoznaczenia (miejscowość, kraj)
Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)
Place of delivery of the goods (place, country)

I 70026 Modugno Bari

17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Successive carriers (name, address, country)

4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data)
Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)

D70825 Kornthal-Münchingen
3.03.2020

18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika
Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
Carrier's reservations and observations

Jakość i stan towarów nie sprawdzany przez przewoźnika.
Bez odpowiedzialności za faktyczną zawartość opakowań.

Qualität und Zustand der Ware durch Frachtführer nicht kontrolliert.
Ohne Verantwortung für tatsächlichen Inhalt der Verpackungen.

Quality and condition of goods not examined by the carrier.
Without responsibility for the real contents of package.

6 Cechy i numer Kennzeichen und Nummern Marks and Nos	7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	12 Objętość w m ³ Umfang m ³ Volume in m ³

Klasa Klasse Class Liczba Ziffer Number Litera Buchstabe Letter (ADR*)

13 Instrukcje nadawcy
Anweisungen des Absenders
Sender's instructions

- towar nieubezpieczony - towar ubezpieczony

19 Postanowienia specjalne
Besondere Vereinbarungen
Special agreements

14 Postanowienia odnośnie przewoźnego - nadawca / odbiorca
Frachtzahlungsanweisungen
Instruction as to payment for carriage

A) akceptuję warunki przewozu
B) akceptuję dodatkową opłatę za przetrzymanie samochodu
C) wyrażam zgodę na złożenie towaru na magazyn / skład celny
KH, III, XXVI, KC art. 801 §2, 3 art. 802 §1

20 Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by	Waluta Währung Currency	Wartość Warenwert Value
Przewoźne Fracht Carriage charges		
Dopłaty Nebengebühren Supplem. charges		
Koszty dodatkowe SAD Sonsüßes T-1 Miscellaneous T-2		
Ubezpieczenie Versicherung Insurance		
Razem Gesamtsumme Total to be paid		

21 Wystawiono w /
Ausgefertigt in
Established in

D 70026 dnia 3.03.2020

15 Zapłata / Rückerstattung / Cash
Via dei Ciclamini Modugno (Ba)

22

HUGO BENZING GmbH & Co. KG
Daimlerstraße 49-53
70825 Kornthal-Münchingen
Tel 0711-80006-718 H. Schmid
80006-33

Podpis i stempel nadawcy
Unterschrift und Stempel des Absenders
Signature and stamp of the sender

23

Firma Handlowo-Usługowa
DAMIAN BOHACZYK
43-344 Bielsko-Biała, ul. Obca 67 A
PL 9372176734

Podpis i stempel przewoźnika
Unterschrift und Stempel des Frachtführers
Signature and stamp of the carrier

24 Przesyłka otrzymano / Gut empfangen / Goods received

Miejscowość / Ort / Place 04 MAR 2020 dnia / am / on

"Ricevuto in quantità"

Podpis i stempel odbiorcy
Unterschrift und Stempel des Empfängers
Signature and stamp of the consignee

** W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych oprócz ewentualnego posiadania załącznika, należy podać w ostatnim wierszu klasy, liczbę oraz w danym przypadku - literę.
 * Bei gefährlichen Gütern ist außer der eventuellen Bescheinigung auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
 ** In case of dangerous goods mention besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.